

การปฏิบัติตามกฎระเบียบข้อบังคับ

—แนวทางกำกับดูแลกฎระเบียบด้านความปลอดภัยและคุณภาพชีวิตของซีแอตเทิล

กฎหมายซีแอตเทิลเกี่ยวกับการบำรุงรักษาอาคารสถานที่และการซ่อมแซม

ปรับปรุงเมื่อ 11 กรกฎาคม 2016

Seattle Department of Construction and Inspections (Seattle DCI -แผนกก่อสร้างและตรวจสอบแห่งเมืองซีแอตเทิล) การบริหารจัดการและการบังคับใช้กฎระเบียบในการบำรุงรักษาหมอบานและอาคารสถานที่ (SMC 22.200-22.208) ของซีแอตเทิล และขออนุญาตเมืองอื่นๆ อีกหลายข้อที่มีผลต่อเจ้าของบ้านและผู้เช่า เจ้าของงานฝ่ายกำกับดูแลการปฏิบัติตามกฎระเบียบของสมาชิก Seattle DCI สามารถช่วยให้ผู้เช่าและผู้เช่าของได้เข้าใจความต้องการของระเบียบเมือง

บันทึกการให้ความช่วยเหลือแก่ลูกค้านี้เป็นคำแนะนำโดยทั่วไปในเรื่องของสิทธิและความรับผิดชอบของผู้เช่าและผู้เช่าของอสังหาริมทรัพย์ให้เขาในภายใต้กฎหมายของเมืองซีแอตเทิลสำหรับข้อมูลเฉพาะเกี่ยวกับประมวลกฎหมายว่าด้วยการบำรุงรักษาที่อยู่อาศัยและอาคารสถานที่ (Housing and Building Maintenance Code : HBMC) หรือ ขออนุญาตว่าด้วยการขึ้นทะเบียนและการตรวจสอบ (Rental Registration and Inspection Ordinance : RRIO) โปรดติดต่อ:

Seattle Department of Construction and Inspections
กองกำกับดูแลการปฏิบัติตามกฎระเบียบ
(206) 615-0808

สถานที่: ชั้นที่ 19 ตึกเทศบาลเมืองซีแอตเทิล
(Seattle Municipal Tower)
ที่อยู่ทางไปรษณีย์: 700 Fifth Ave., Suite 2000
P.O. Box 34019
Seattle, WA 98124-4019

พระราชบัญญัติเจ้าของ/ผู้เช่าที่อยู่อาศัย รัฐวอชิงตัน ยังได้กำหนดสิทธิและความรับผิดชอบสำหรับผู้เช่าและผู้เช่าของบ้านสำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับกฎหมายของรัฐ ให้ติดต่อองค์กรใดองค์กรหนึ่งที่ใครระบุไว้ในตอนท้ายของเอกสารฉบับนี้หรือเข้าไปที่ <http://apps.leg.wa.gov/RCW/> และพิมพ์ RCW 59.18

เมืองนั้นจะเรียกร้องจากเจ้าของอสังหาริมทรัพย์ให้เขาอะไรบางอย่าง

ภายใต้ HBMC เจ้าของอาคารในซีแอตเทิลมีหน้าที่ในการให้ความปลอดภัย รักษาความสะอาด รักษาความปลอดภัยสภาพความเป็นอยู่ โดยทั่วไปแล้วเจ้าของมีความรับผิดชอบดังต่อไปนี้:

- ดูแลสถานที่ให้เหมาะสมสำหรับเป็นที่อยู่อาศัย และเก็บพื้นที่ส่วนรวมทั่วไปให้สะอาดและปลอดภัย
- ทำการควบคุมแมลง หนูและศัตรูพืชอื่นๆ
- รักษาส่วนประกอบโครงสร้างทั้งหมด (หลังคา ผนังและรากฐาน) และให้ที่อยู่อาศัยปลอดภัยจากดินฟ้าอากาศ
- ดูแลระบบไฟฟ้า อุปกรณ์ประปา เครื่องทำความร้อนและเครื่องใช้อื่นๆ ที่เจ้าของมีให้บริการ
- มีภาชนะบรรจุสำหรับการเก็บขยะที่เพียงพอ
- ความรับผิดชอบในการให้เข้าหน่วยทำความร้อนในช่วงกลางวัน (7:00 น. - 10:30 น.) ต้องมีอุณหภูมิไม่ต่ำกว่า 68 องศาฟาเรนไฮต์และอุณหภูมิในช่วงกลางคืนไม่น้อยกว่า 58 องศาฟาเรนไฮต์ ตั้งแต่เดือนกันยายนจนถึงเดือนมิถุนายน
- เปลี่ยนกลไกการล็อกและกุญแจในที่พักชั่วคราวเมื่อมีการเปลี่ยนแปลงผู้พักอาศัย และให้กุญแจห้องพักและกุญแจประตูทางเข้าให้แก่ผู้เช่า
- ติดตั้งเครื่องตรวจจับควันไฟและสอนผู้เช่าให้รู้จักการใช้งานและการบำรุงรักษา

ผู้ให้เช่าไม่ต้องรับผิดชอบในการซ่อมแซมเครื่องใช้ภายในบ้าน เช่น พรม การทาสีใหม่ในกรณีการเปลี่ยนผู้เช่ารายใหม่ เจ้าของงานฝ่ายกำกับดูแลการปฏิบัติตามกฎระเบียบสามารถตอบคำถามเกี่ยวกับกฎซ่อมแซมในแต่ละรายการที่เจ้าของบ้านต้องรับผิดชอบได้ กรุณาโทรสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่เบอร์โทรศัพท์ (206) 615-0808

ภายใต้ RRIO เจ้าของอสังหาริมทรัพย์ในซีแอตเทิลต้องจัดหาที่พักอาศัยที่ปลอดภัยซึ่งตรงตามข้อกำหนดพื้นฐานตามที่ระบุไว้ในรายการตรวจสอบ ของ RRIO และ

- ขึ้นทะเบียนอสังหาริมทรัพย์ที่ให้เช่าเพื่อเป็นที่อยู่อาศัยในทุกๆ ปี (ดูเอกสาร Tip หมายเลข 620 การลงทะเบียนทรัพย์สินการเช่า)
- เริ่มในปี 2015 ต้องผ่านการตรวจสอบของ RRIO อย่างน้อยหนึ่งครั้งในทุกสิบปี (ดูเอกสาร Tip หมายเลข 620 การลงทะเบียนทรัพย์สินการเช่า)

คำจำกัดความของผู้เช่า

ภายใต้กฎหมายการใช้ความช่วยเหลือแก่ผู้เช่าในการขนย้าย ผู้เช่าคือผู้ที่ครอบครอง หรือถือสิทธิความเป็นเจ้าของของอาคารหรือมีหลักฐานอ้างถึงสัญญาเช่า ซึ่งรวมถึงผู้อาศัยในที่พักชั่วคราวผู้ซึ่งอยู่ในที่พักอาศัยเป็นเวลาหนึ่งเดือนขึ้นไป

www.seattle.gov/sdci



City of Seattle
Seattle Department of Construction and Inspections
(แผนกก่อสร้างและตรวจสอบแห่งเมืองซีแอตเทิล)

700 5th Avenue, Suite 2000
P.O. Box 34019
Seattle, WA 98124-4019
(206) 684-8600

สัญญาเช่าอาจจะเป็นได้ทั้งแบบปากเปล่าหรือแบบลายลักษณ์อักษร

ภาระหน้าที่ของผู้เช่า

ผู้เช่าต้องทำตามสิ่งที่ผู้ให้เช่าคาดหวังไว้ในการรักษาสถานที่เช่าให้มีความปลอดภัย สะอาด ยกเว้นการสึกหรอตามปกติ ความรับผิดชอบของผู้เช่า รวมไปถึง:

- การกำจัดขยะที่เหมาะสม
- รับผิดชอบดูแลการใช้งานระบบไฟฟ้าและประปา
- ทำการซ่อมแซมความเสียหายใดๆ ที่เกิดจากผู้เช่า หรือแขกที่มาเยือนโดยทันที
- การอนุญาตให้เจ้าของสามารถเข้าถึงห้องพักภายในได้ อย่างสมเหตุสมผลเพื่อการบำรุงรักษา การซ่อมแซม และการกำจัดปลวก รวมทั้ง การอนุญาตให้เจ้าหน้าที่ตรวจสอบเช่าดำเนินการเพื่อการตรวจสอบของ RRIO ได้
- ระบบตรวจจับควันให้อยู่ในสภาพการทำงานที่ดี
- งดการจัดเก็บวัสดุอันตรายในห้องพัก

ความช่วยเหลือเมื่อท่านมีสิ่งของที่ต้องทำการซ่อมแซม

ผู้เช่าสามารถดำเนินการดังต่อไปนี้ได้ถ้ามีความจำเป็นที่ต้องมีการซ่อมแซม:

1. **ติดต่อเจ้าของ** การโทรศัพท์หรือส่งจดหมายมักจะเป็นวิธีปกติที่ผู้เช่าจะกระทำมากที่สุดในการติดต่อกับเจ้าของ เพื่อแจ้งปัญหาต่างๆ ซึ่งส่วนใหญ่แล้วปัญหาก็จะได้รับการแก้ไข แต่การซ่อมแซมจะต้องร้องขอเป็นลายลักษณ์อักษรตามกฎหมาย ก่อนที่ผู้เช่าจะสามารถใช้สิทธิอื่นๆ ได้ โปรดจำไว้ว่าให้เก็บสำเนาของจดหมายทั้งหมดไว้ด้วย
2. **รายงานปัญหาไปยัง Seattle DCI** หากเจ้าหรือผู้จัดการไม่ดำเนินการซ่อมแซมในเวลาอันเหมาะสม ท่านสามารถนัดหมายให้มีการตรวจสอบจาก Seattle DCI ได้ หากสภาพการณ์นั้นเป็นการละเมิดต่อ HBMC หรือ RRIO และเจ้าของไม่ดำเนินการแก้ไขการละเมิดนั้น ผู้ตรวจสอบจะเรียกร้องไปยังเจ้าของเพื่อให้ทำการแก้ไขให้ถูกต้อง โปรดดูหัวข้อถัดไปเพื่อทราบรายละเอียดเพิ่มเติม
3. **ดำเนินการวิธีการแก้ไขอื่นๆ รวมถึงการซ่อมแซมด้วยตนเอง การขอไกล่เกลี่ย การวางค่าเช่าเป็นหลักประกันและ**

ย้ายออกในที่สุด พระราชบัญญัติเจ้าของ/ผู้เช่าที่อยู่อาศัย รัฐวอชิงตัน (RCW ตอนที่ 59.18) ได้กำหนดความช่วยเหลือให้แก่ผู้เช่าไว้อย่างจำกัด ในกรณีที่เจ้าของอาคารไม่ทำการซ่อมแซมตามระเบียบที่ใดระบุไว้ภายในเวลาอันสมควรหลังจากที่ได้รับแจ้งถึงความจำเป็นแล้ว ท่านต้องไม่มีการอ้างชำระค่าเช่าและค่าสาธารณูปโภค เพื่อใช้สิทธิเหล่านี้ วิธีแก้ไข อาจจะ เป็นการหักค่าเช่าไว้บางส่วนหรือขอลดค่าเช่า แต่กฎโดยทั่วไปแล้ว การหักค่าเช่ามักจะไม่ใช่วิธีการแก้ไขที่ถูกต้อง เพราะผู้เช่าอาจจะถูกขับไล่จากการไม่ชำระค่าเช่าได้ รัฐมีกฎระเบียบเฉพาะเจาะจงเกี่ยวกับการหักเงินจากค่าเช่าหรือชำระค่าเช่าเช่าบัญชีรับฝากทรัพย์สิน สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับเรื่อง

นี้ กรุณาติดต่อขอความช่วยเหลือจากกลุ่มผู้เช่าได้ตามเอกสารที่แนบท้ายมานี้

รายงานปัญหาถึง Seattle DCI

ผู้เช่าสามารถรายงานปัญหาไปที่ Seattle DCI ได้ถ้าหากเจ้าของหรือผู้จัดการไม่ดำเนินการซ่อมแซมภายในเวลาที่เหมาะสม ให้เขียน โทรศัพท์หรือไปติดต่อด้วยตัวท่านเองที่ฝ่ายกำกับดูแลการปฏิบัติตามกฎระเบียบ ซึ่งตั้งอยู่ที่บนชั้นที่ 19 ของตึกเทศบาลเมืองซีแอตเทิล (Seattle Municipal Tower) เลขที่ 700 Fifth Ave., Seattle, WA, 98104, (206) 615-0808

- โทรศัพท์ Seattle DCI เพื่อรายงานปัญหาถ้าเจ้าของทรัพย์สินหรือผู้จัดการไม่ตอบสนองต่อการร้องขอการซ่อมแซมและการร้องเรียนนั้นจะเป็นทางเลือกเดียวที่เหลืออยู่ ชื่อของท่านจะถูกเก็บเป็นความลับหากท่านทำการร้องขอ
- รวบรวมรายการที่ต้องการรับการตรวจสอบทุกรายการ และพร้อมกับที่ตั้งของตัวอาคารและเลขที่ห้อง
- รวมถึงหมายเลขโทรศัพท์เมื่อทำการขอความช่วยเหลือจาก Seattle DCI เพื่อโทรนัดหมายเวลาในการเข้าตรวจสอบ ผู้ร้องควรอยู่ในระหว่างการตรวจสอบด้วย
- ถ้าหากผู้ตรวจสอบพบการละเมิด ผู้ตรวจสอบจะออกใบแจ้งให้ดำเนินการซ่อมแซมถึงบุคคลที่ต้องรับผิดชอบได้ทราบ และปิดประกาศแจ้งให้ทราบในสถานที่ให้เช่า
- ระยะเวลาที่ให้ดำเนินการซ่อมแซมโดยทั่วไปคือ 30 ถึง 60 วัน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับลักษณะของการละเมิดและเวลาที่อาจอนุมัติเพิ่มเติมให้แก่เจ้าของ สืบหาหมักเป็นเวลาเฉลี่ยในการปฏิบัติตาม
- หากเจ้าของไม่ทำการซ่อมแซมตามที่สั่ง Seattle DCI จะดำเนินการฟ้องร้องเพื่อให้ศาลบังคับสั่ง

การกระทำที่ถือว่าเป็นล่วงละเมิดหรือการตอบโต้

THBMC ห้ามการกระทำบางอย่างทั้งต่อผู้เช่าหรือเจ้าของ บทบัญญัติของ HBMC ส่วนนี้จะถูกบังคับใช้โดยกรมตำรวจซีแอตเทิลและมีโทษทางอาญา

การกระทำการดังต่อไปนี้ถือว่าเป็นการล่วงละเมิดหรือตอบโต้ผู้เช่า:

1. การเปลี่ยนตัวล็อคประตู
2. ถอดประตู หน้าต่าง หรือกล่องฟิวส์ติดตั้งอื่นๆ
3. ปิดกั้น ไฟฟ้า น้ำประปาหรือสาธารณูปโภคอื่นๆ ที่จัดโดยเจ้าของ
4. ให้ผู้เช่าย้ายออกจากสถานที่เช่ายกเว้นการผ่านกระบวนการการขับไล่ตามกฎหมาย

5. ทวงถามค่าเช่า เพิ่มค่าเช่า หรือซ่อมแซมผู้เช่า เนื่องจากผู้เช่าได้รายงานการละเมิด HBMC ไปถึง Seattle DCI หรือมีภาวะสิทธิทางกฎหมายใดๆ ที่เกิดจากการเช่าพักของผู้เช่าอาคาร
6. เข้าไปในห้องของผู้เช่า ยกเว้นในกรณีฉุกเฉินหรือได้รับความยินยอมจากผู้เช่า หลังจากที่ได้แจ้งให้ทราบถึงเจตนาที่จะเข้าไป
7. เพิ่มค่าใช้จ่ายที่พักอาศัยรายเดือนโดยไม่มีการแจ้งล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษร 30 วัน สำหรับค่าเช่าที่เพิ่มไม่เกิน 10% และ 60 วันสำหรับค่าเช่าที่เพิ่มขึ้น 10% ขึ้นไป
8. เพิ่มค่าใช้จ่ายค่าที่พักอาศัยรายเดือน โดยที่ที่พักอาศัยไม่เป็นไปตามมาตรฐานสำหรับการอยู่อาศัย

การดำเนินการดังต่อไปนี้ถือเป็นการล่วงละเมิดหรือตอบโต้เจ้าของ:

1. การเปลี่ยนล็อคประตู
2. ถอดหรือสิ่งติดตั้ง เฟอร์นิเจอร์หรือบริการของเจ้าของ
3. จงใจสร้างความเสียหายแก่อาคาร

เหตุการณ์ล่วงละเมิดหรือตอบโต้ต่อเจ้าของหรือผู้เช่าควรจะรายงานไปยังสภานิติบรรณาธิการซีแอตเทิล โดยรายงานไปยัง Seattle DCI ที่เบอร์ (206) 615-0808

คำจำกัดความค่าที่พักอาศัย

ค่าที่พักอาศัย ได้แก่ ค่าเช่า และ ค่าธรรมเนียมที่คิดเป็น ครึ่งคร่าวหรือรายเดือน เช่น ค่าจัดเก็บ ค่าจอดรถ หรือค่าสาธารณูปโภคที่ผู้เช่าชำระให้แก่เจ้าของ

แหล่งที่สามารถให้ข้อมูลเพิ่มเติมได้หรือไม่?

กลุ่มอื่นๆ ที่สามารถให้ข้อมูลแก่ผู้เช่าและเจ้าของอสังหาริมทรัพย์ที่ให้เช่า รวมถึง:

1. Solid Ground
(206) 694-6767
www.solid-ground.org
ให้ข้อมูลและคำปรึกษาเกี่ยวกับสิทธิและความรับผิดชอบทางกฎหมายภายใต้พระราชบัญญัติเจ้าของ/ผู้เช่า ที่อยู่อาศัยและประมวลกฎหมายอื่นๆ ของรัฐ
2. Legal Action Center (ศูนย์ดำเนินการตามกฎหมาย)
(บริการชุมชนคาทอลิก)
(206) 324-6890
www.ccsww.org/legalactioncenter

ให้ข้อมูลและความช่วยเหลือกับผู้เช่ารายได้น้อยที่ด้อย

เผชิญกับการถูกขับไล่

3. Tenants Union of Washington State (สหภาพผู้เช่าที่อาศัยแห่งรัฐวอชิงตัน)
(206) 723-0500
www.tenantsunion.org

ให้ข้อมูลและคำปรึกษาเกี่ยวกับปัญหาเจ้าของบ้าน/ผู้เช่า นอกจากนี้สหภาพผู้เช่าที่อาศัยยังมีการ จัดการประชุมเชิงปฏิบัติการ ฝึกอบรม และการให้ความช่วยเหลือทางด้านเทคนิคแก่บุคคลที่ทำการ สนับสนุนและกลุ่มผู้เช่าเพื่อช่วยแก้ไขปัญหากับเจ้าของบ้านอย่างมีประสิทธิภาพ

4. Washington State Attorney General's Office (สำนักงานอัยการสูงสุดของรัฐวอชิงตัน)
(206) 464-7744
www.atg.wa.gov

ให้ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิทางกฎหมายภายใต้พระราชบัญญัติเจ้าของ/ผู้เช่าที่อาศัย สำนักงานอัยการสูงสุดยังมีสายบริการข้อมูลแก่ผู้บริโภคที่มีการบันทึกเทปไว้ในหัวข้อเจ้าของ/ผู้เช่าที่ (206) 464-6811

5. Rental Housing Association of Washington (สมาคมเช่าที่อาศัยของรัฐวอชิงตัน)
(206) 283-0816
www.rhawa.org

ให้ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิทางกฎหมายและความรับผิดชอบภายใต้พระราชบัญญัติเจ้าของ/ผู้เช่าที่อาศัยและระเบียบอื่นๆ

6. Dispute Resolution Center of King County (ศูนย์ระงับข้อพิพาทแห่งมณฑลพระมหากษัตริย์)
(206) 443-9603
www.kcdrc.org

ให้บริการด้านการไกล่เกลี่ยกับเจ้าของบ้านและผู้เช่า ศูนย์จะทำหน้าที่เป็นช่องทางเลือกให้ระบบศาลเพื่อระงับข้อพิพาท

7. Seattle Office for Civil Rights (สำนักงานสิทธิพลเมืองซีแอตเทิล)
(206) 684-4500
www.seattle.gov/civilrights

บังคับใช้กฎหมายที่อาศัยเปิดของเมือง เพื่อคุ้มครองผู้เช่าจากการถูกรังแกทางเชื้อชาติ สีผิว ลัทธิความเชื่อ ศาสนา ตระกูลชาติกำเนิด อายุ เพศ สถานภาพสมรส สถานะผู้ปกครอง รสนิยมทางเพศ อุดมการณ์ทางการเมือง หรือสถานะทางประสาท ทางจิต หรือความด้อยสมรรถภาพทางร่างกาย การใช้การรับรองตามมาตราที่ 8 หรือการใช้คู่มือการฝึกอบรม หรือสัปดาห์บริการโดยคนพิการ

8. King County Bar Association (สมาคมอาชีพทนายความมณฑลพระมหากษัตริย์)

- คลินิกกฎหมายของพื้นที่ใกล้เคียง
(206) 267-7070
www.kcba.org/CLS/NLC/clients.html

โทรไปนัดหมายเพื่อขอคำปรึกษาทางกฎหมาย
ได้ฟรี คลินิกเปิดให้บริการตามสถานที่ต่างๆ โทร
ระหว่างเวลา 09:00 น. และเที่ยง วัน จ.-พท.

- โครงการความยุติธรรมที่พักอาศัย
(206) 267-7090
www.kcba.org/CLS/HJP/clients.html

เป็นตัวแทนผู้เช่ารายได้น้อย ที่ถูกขับไล่ที่อยู่อาศัย

- อาสาสมัครบริการด้านกฎหมาย
(206) 267-7010
www.kcba.org/CLS/VLS/clients.html
ทนายความอาสา

9. Washington Landlord Association (สมาคมเจ้าของที่ดินรัฐวอชิงตัน) (888) 753-9150 www.walandlord.com

ให้ข้อมูลหลากหลายเกี่ยวกับปัญหาที่อยู่อาศัยเฉพาะ
เจาะจงในรัฐวอชิงตัน รวมถึงสิทธิของผู้เช่า การถูกขับ
ไล่ ที่อยู่อาศัยของรัฐและบ้านพักอุดหนุนสำหรับผู้มีรายได้น้อย
ที่พักฉุกเฉินและให้ความช่วยเหลือผู้ที่ซื้อบ้านใหม่
เจ้าของบ้าน ที่จอตบ้านพักเคลื่อนที่ศาลชั้นต้น ให้ความ
ช่วยเหลือด้านพลังงาน สาธารณูปโภคและการสื่อสาร
โทรคมนาคม สามารถเข้าถึงข้อมูลได้ทางเว็บไซต์เท่านั้น

10. Washington LawHelp (ความช่วยเหลือทางกฎหมายรัฐวอชิงตัน) www.washingtonlawhelp.org

ให้ข้อมูลที่หลากหลายเกี่ยวกับการเคหะที่เฉพาะเจาะจงกับ
รัฐวอชิงตัน รวมถึงสิทธิผู้เช่า การขับไล่ การเคหะของรัฐ
และการเคหะสงเคราะห์ ศูนย์พักพิงฉุกเฉิน และความ
ช่วยเหลือ ผู้ซื้อบ้าน เจ้าของบ้าน ผู้เช่าที่จอตสำหรับบ้าน
พักเคลื่อนที่ ขอร้องเรียนต่อศาล ความช่วยเหลือด้าน
พลังงาน สาธารณูปโภค และโทรคมนาคม สามารถรับ
ข้อมูลได้ทางเว็บไซต์

11. Washington Multi-Family Housing Association (สมาคมการเคหะแบบหลายครอบครัวรัฐวอชิงตัน) (425) 656-9077 www.wmfha.org

เป็นตัวแทนความสนใจของเจ้าของอสังหาริมทรัพย์แบบ
หลายครอบครัวและบริษัทบริการด้านอสังหาริมทรัพย์ทั่ว
ทั้งรัฐวอชิงตันระดับสหพันธรัฐและระดับท้องถิ่น

12. Washington Rental Owners Association (สมาคมผู้ให้เช่ารัฐวอชิงตัน) (425) 353-6929 www.waapt.org

องค์กรระดับรัฐที่ให้ความช่วยเหลือเจ้าของที่ดินในระดับ
รัฐ ให้ทรัพยากรและการศึกษาอย่างต่อเนื่องกับสมาชิก
ของสมาคม และโปรโมตอุตสาหกรรมการให้เช่าที่พักอาศัย

มีเอกสารฉบับแปลให้บริการ

เอกสารฉบับแปล และบทสรุปของรัฐวอชิงตันและซีแอตเทิล
กฎหมายเจ้าของบ้าน/ผู้เช่า มีในภาษาต่อไปนี้: ภาษา
อัมฮาริก กัมพูชา จีนกลาง เกาหลี ลาว ออโรมมีฟ้า รัสเซีย โข
มาลี สเปน ตากาล็อก ไทย ทิกรินยา และเวียดนาม

- สำเนาพิมพ์บริการให้ที่ศูนย์ทรัพยากรเพื่อประชาชน
'Seattle DCI Public Resource Center' ตั้งอยู่ชั้นที่ 20
ของตึกเทศบาลซีแอตเทิล
- สำเนาอิเล็กทรอนิกส์สามารถดาวน์โหลดได้จาก
[http://seattle.gov/dpd/codesrules/commonques-
tions/rentalhousingproblems/](http://seattle.gov/dpd/codesrules/commonquestions/rentalhousingproblems/).

คำถาม?

ถ้าหากท่านมีคำถามเกี่ยวกับเอกสารฉบับนี้ กรุณาโทรศัพท์
ติดต่อกองกำกับดูแลการปฏิบัติตามกฎระเบียบของ Seattle
DCI ได้ที่เบอร์โทรศัพท์ (206) 615-0808

การเข้าถึงข้อมูล

ลิงค์ไปยังประมวลกฎหมายของซีแอตเทิล และเอกสารเผยแพร่ Seattle DCI ฉบับอิเล็กทรอนิกส์มีอยู่ในหน้า "Tools & Resources (เครื่องมือและแหล่งช่วยเหลือ)" ในเว็บไซต์ของเราที่ www.seattle.gov/dpd ส่วนสำเนาเอกสารสิ่งพิมพ์เหล่านี้สามารถหาได้จาก Public Resource Center (ศูนย์ทรัพยากรเพื่อประชาชน) ของเราซึ่งตั้งอยู่ที่ 20th floor of Seattle Municipal Tower at 700 Fifth Ave. ในเขตดาวทาวน์เมืองซีแอตเทิล (206) 684-8467.